

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 99 — 481 [99/14013]

**23 DECEMBRE 1998. — Loi contenant le budget
de la Régie des Transports Maritimes
pour l'année budgétaire 1996 (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

Art. 2. Est approuvé le budget de la Régie des Transports Maritimes pour l'année 1996, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 7 515 134 000 francs et pour les dépenses à 7 515 134 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 7 513 593 000 francs.

Il comporte, en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 1 965 000 000 francs.

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN

Scellé du sceau d'Etat,
Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Note

(1) *Session 1997-1998.*

Documents parlementaires. — 1746/1 - Projet de loi. — 1746/2 - Erratum. — 1746/3 - Rapport.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 8 décembre 1998. — Adoption. Séance du 10 décembre 1998.

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 99 — 481 [99/14013]

**23 DECEMBER 1998. — Wet betreffende de begroting
van de Regie voor Maritiem Transport
voor het begrotingsjaar 1996 (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

Art. 2. Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1996 van de Regie voor Maritiem Transport.

De begroting beloopt voor de ontvangsten 7 515 134 000 frank en voor de uitgaven 7 515 134 000 frank.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 7 513 593 000 frank.

Zij bevat, bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 965 000 000 frank.

Art. 3. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

Met 's Lands zegel gezegeld,
De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota

(1) *Zitting 1997-1998.*

Parlementaire bescheiden. — 1746/1 - Wetsontwerp. — 1746/2 - Erratum. — 1746/3 - Verslag.

Parlementaire handelingen. — Bespreking. Vergadering van 8 december 1998. — Aanneming. Vergadering van 10 december 1998.

Annexe
4. RECETTES*(en milliers de francs)*

Art.	Libellés	1994 Recettes réelles	1995 Budget 1 GBP = 46 BEF	1996 Budget 1 GBP = 46 BEF
	CHAPITRE 41 Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire			
411.	Recettes fonctionnelles			
03	Recettes maritimes	3 611 105	3 107 582	3 023 124
04	Fournitures et travaux pour compte de tiers :	35 084	78 911	33 540
	1. Prestations pour l'Administration de la Marine.....	31 729		
	2. Prestations pour le Ministère de la Défense.....	100		
	3. Prestations pour d'autres Services Publics et pour le privé.	1 711		
09	Remboursements	441 877	366 813	358 234
	1. Remboursement personnel détaché			
	2. Remboursements Sally			
	3. Remboursements divers			
413.	Revenus financiers			
01	Intérêts divers et de retard	40 625	10 000	10 000
414.	Recettes exceptionnelles			
04	Corrections sur change	47 785	120 000	120 000
09	Recettes accidentelles	26 633	25 000	25 000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 41	4 203 109	3 708 306	3 569 898
	CHAPITRE 42 Recettes avec affectation spéciale			
420. 01	Recettes T.V.A.	70 482	100 000	100 000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 42	70 482	100 000	100 000
	CHAPITRE 43 Produit de la vente d'objets patrimoniaux			
430. 02	Navires	0	155 470	0
05	Matériel	2 547	2 000	2 000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 43	2 547	157 470	2 000
	CHAPITRE 44 Recettes financières patrimoniales			
442.	Produit des emprunts			
01	Emprunts à long terme	1 000 000	8 356 063	2 211 000
444.	Recettes particulières			
01	Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de Crédit Naval	2 611	29 505	26 636
02	Réalisation de placements	0	0	0
03	Contribution financière de la CEE pour la construction d'un pont d'embarquement	0	0	0
04	Remboursement sur avances accordées à des tiers	3 334	5 500	5 600
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 44	1 005 945	8 391 068	2 243 236

Art.	Libellés	1994 Recettes réelles	1995 Budget 1 GBP = 46 BEF	1996 Budget 1 GBP = 46 BEF
	CHAPITRE 45			
	Intervention de l'Etat, des Provinces et de Communes			
450. 01	Intervention de l'Etat	0	0	1 600 000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 45	0	0	1 600 000
	TOTAL POUR LES RECETTES PROPRES	5 282 083	12 356 844	7 515 134
	CHAPITRE 49			
	Recettes pour ordre			
490. 01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	9 098 308	6 927 097	7 457 593
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure	0	1 000	0
05	Recettes diverses pour compte de tiers	55 839	109 000	55 000
06	Recettes de garanties, d'arrhes, etc. ...	335	1 000	1 000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 49	9 154 482	7 038 097	7 513 593
	TOTAL GENERAL DES RECETTES	14 436 565	19 394 941	15 028 727

5. DEPENSES

(en milliers de francs)

Art.	Libellés	1994 Recettes réelles	1995 Budget 1 GBP = 46 BEF	1996 Budget 1 GBP = 46 BEF
	CHAPITRE 51			
	Paiements aux personnes attachés à l'organisme			
511.	Personnel			
01	Rémunération	1 357 330	1 458 437	1 331 000
03	Charges de pensions	146 066	217 100	218 700
04	Charges sociales; part patronale	160 388	175 300	172 000
06	Service Social	7 402	9 000	8 000
07	Formation professionnelle	1 236	3 400	2 400
08	Indemnités couvrant des charges réelles	7 361	9 600	8 700
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	211 130	226 100	222 500
10	Honoraires forfaitaires	5 123	7 500	7 500
11	Accidents de travail	2 947	3 000	4 500
12	Réduction du crédit à verser au Trésor	0	0	0
13	Provision index	0	0	0
512.	Rétributions autres que celles du personnel			
02	Membres de commissions	0	40	40
03	Organe de contrôle de l'institution	208	1 500	1 400
513.	Frais de représentation et de déplacement			
01	Représentation	1 776	8 500	2 600
02	Déplacements, intérim et missions	4 298	10 000	5 000
03	Cotisation à d'organismes divers	149	2 000	2 000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 51	1 905 414	2 131 477	1 986 340

Art.	Libellés	1994 Recettes réelles	1995 Budget 1 GBP = 46 BEF	1996 Budget 1 GBP = 46 BEF
	CHAPITRE 52			
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ... ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés			
521.	Locaux et matériel			
01	Loyer locaux et charges complémentaires	8 689	13 900	12 228
03	Entretien et réparation de locaux	5 382	5 450	5 116
05	Assurances	100 238	90 448	81 458
06	Impôts	71 615	100 000	100 000
	a) T.V.A.			
	b) Précompte immobilier et mobilier			
	c) Contribution de sociétés			
	d) Autres			
522.	Bureau			
01	Frais de bureau généralement quelconques	19 631	17 100	18 203
	a) Fournitures de bureau			
	b) Télécommunication et affranchissement			
	c) Documentation			
	d) Entretien machines de bureau			
524.	Contentieux			
01	Honoraire avocats, experts, frais de justice	5 208	3 000	26 000
02	Domage à des tiers	1 793	3 000	6 000
525.	Charges financières			
01	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	237 045	473 000	525 000
526.	Autres prestations et travaux par tiers			
01	Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation	384 148	223 490	179 973
02	Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes	2 444 713	2 293 552	2 255 352
03	Divers services et prestations par tiers	28 907	24 420	72 120
04	Réparations d'avarie aux propres navires	0	1 000	1 000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 52	3 307 369	3 248 360	3 282 450
	CHAPITRE 53			
	Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire			
531.	Stocks et approvisionnement			
01	Combustible	199 326	237 000	270 000
02	Energie électrique	15 954	18 000	17 395
03	Eau	3 267	4 000	4 000
04	Gaz	1 382	1 500	1 500
07	Divers produits de consommation et stocks	189 073	224 103	190 400
534.	Remboursements et non-valeurs			
01	Remboursements de sommes perçues indûment	31	2 000	2 000
02	Non-paiements, faillites et déficits de caisse	84	19 850	2 000
03	Corrections sur change	62 134	120 000	120 000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 53	471 251	626 453	607 295

Art.	Libellés	1994 Recettes réelles	1995 Budget 1 GBP = 46 BEF	1996 Budget 1 GBP = 46 BEF
	CHAPITRE 55			
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux			
550. 01	Infrastructure portuaire et bâtiments			
	(crédit d'engagement)	4 193	120 000	135 000
	(crédit de paiement)	15 460	120 000	135 000
02	Renouvellement, aménagement et extension de la flotte			
	(crédit d'engagement)	9 274	4 868 000	1 800 000
	(crédit de paiement)	9 362	4 868 000	1 050 000
03	Autres biens meubles			
	(crédit d'engagement)	3 852	30 000	30 000
	(crédit de paiement)	3 909	30 000	30 000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 55	17 319 28 731	5 018 000 5 018 000	1 965 000 1 215 000
	CHAPITRE 56			
	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal			
560. 01	Amortissements d'emprunts	493 437	1 319 054	419 049
03	Remboursements d'avances	0	0	0
06	Placements temporaires de fonds disponibles	0	0	0
08	Avances consenties à des tiers	1 069	13 500	5 000
09	Participation dans d'autres sociétés	0	0	0
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 56	494 506	1 332 554	424 049
	CHAPITRE 57			
	Affectation du boni			
570. 02	Versement au personnel	0	0	0
03	Versement à des organisations sociales	0	0	0
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 57	0	0	0
	TOTAL DES DEPENSES PROPRES	6 207 271	12 356 844	7 515 134
	CHAPITRE 59			
	Dépenses pour ordre (nl.)			
590. 01	Dépenses pour compte de tiers e.r.a. les lignes maritimes	9 408 636	6 927 097	7 457 593
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure	0	1 000	0
05	Dépenses diverses pour compte de tiers	69 321	109 000	55 000
06	Remboursements de garanties, d'arrhes, etc. ...	1 498	1 000	1 000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 59	9 479 045	7 038 097	7 513 593
	TOTAL GENERAL DES DEPENSES	15 686 726	19 394 941	15 028 727

Bijlage

4. ONTVANGSTEN

(in duizenden franken)

Art.	Teksten	1994 Werkelijke ontvangsten	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
	HOOFDSTUK 41 Opbrengsten voortvloeiende uit de uitoefening van de statutaire opdracht			
411.	Functionele ontvangsten			
03	Maritieme ontvangsten	3 611 105	3 107 582	3 023 124
04	Leveringen en werken voor rekening van derden :	35 084	78 911	33 540
	1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen..... 31 729			
	2. Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging..... 100			
	3. Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé sector..... 1 711			
09	Terugbetalingen	441 877	366 813	358 234
	1. Terugbetaling gedetacheerd personeel			
	2. Terugbetalingen Sally			
	3. Diverse terugbetalingen			
413.	Financiële inkomsten			
01	Diverse intresten en verwijrenten	40 625	10 000	10 000
414.	Uitzonderingsontvangsten			
04	Wisselcorrecties	47 785	120 000	120 000
09	Toevallige ontvangsten	26 633	25 000	25 000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 41	4 203 109	3 708 306	3 569 898
	HOOFDSTUK 42 Ontvangsten met bijzondere aanwending			
420.01	B.T.W.-ontvangsten	70 482	100 000	100 000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 42	70 482	100 000	100 000
	HOOFDSTUK 43 Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen			
430.02	Vaartuigen	0	155 470	0
05	Materieel	2 547	2 000	2 000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 43	2 547	157 470	2 000
	HOOFDSTUK 44 Financiële patrimoniale opbrengsten			
442.	Opbrengst der leningen			
01	Leningen op lange termijn	1 000 000	8 356 063	2 211 000
444.	Bijzondere ontvangsten			
01	Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet	2 611	29 505	26 636
02	Realisatie van beleggingen	0	0	0
03	Financiële bijdrage EU voor bouw van landingsbrug	0	0	0
04	Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden	3 334	5 500	5 600
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 44	1 005 945	8 391 068	2 243 236

Art.	Teksten	1994 Werkelijke ontvangsten	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
	HOOFDSTUK 45			
	Tussenkost van de Staat, de Provinciën en de Gemeenten			
450. 01	Tussenkost van de Staat	0	0	1 600 000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 45	0	0	1 600 000
	TOTAAL VOOR DE EIGEN ONTVANGSTEN	5 282 083	12 356 844	7 515 134

5. UITGAVEN

(in duizenden franken)

Art.	Teksten	1994 Werkelijke ontvangsten	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
	HOOFDSTUK 49			
	Ontvangsten voor orde			
490. 01	Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen	9 098 308	6 927 097	7 457 593
02	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van de Waterwegen en van het Zeewezen	0	1 000	0
05	Diverse ontvangsten voor rekening van derden	55 839	109 000	55 000
06	Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enz. ...	335	1 000	1 000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 49	9 154 482	7 038 097	7 513 593
	ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN	14 436 565	19 394 941	15 028 727
	HOOFDSTUK 51			
	Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling			
511.	Personeel			
01	Bezoldiging	1 357 330	1 458 437	1 331 000
03	Pensioenlasten	146 066	217 100	218 700
04	Sociale lasten; patroonsaandeel	160 388	175 300	172 000
06	Sociale Dienst	7 402	9 000	8 000
07	Beroepsvorming	1 236	3 400	2 400
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	7 361	9 600	8 700
09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	211 130	226 100	222 500
10	Forfaitaire honoraria	5 123	7 500	7 500
11	Arbeidsongevallen	2 947	3 000	4 500
12	Kredietvermindering te storten aan de Schatkist	0	0	0
13	Indexprovisie	0	0	0
512.	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel			
02	Leden van commissies	0	40	40
03	Controle-orgaan van de instelling	208	1 500	1 400
513.	Representatie- en verplaatsingskosten			
01	Representatie	1 776	8 500	2 600
02	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	4 298	10 000	5 000
03	Bijdragen aan diverse organismes	149	2 000	2 000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 51	1 905 414	2 131 477	1 986 340

Art.	Teksten	1994 Werkelijke ontvangsten	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
	HOOFDSTUK 52			
	Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. ... die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden			
521.	Lokalen en materieel			
01	Huur lokalen en bijkomende lasten	8 689	13 900	12 228
03	Onderhoud en herstel van lokalen	5 382	5 450	5 116
05	Verzekeringen	100 238	90 448	81 458
06	Belastingen	71 615	100 000	100 000
	a) B.T.W.			
	b) Onroerende en roerende voorheffing			
	c) Vennootschapsbelastingen			
	d) Andere			
522.	Bureau			
01	Allerhande bureaukosten	19 631	17 100	18 203
	a) Bureaubehoeften			
	b) Telecommunicatie en frankieerkosten			
	c) Documentatie			
	d) Onderhoud bureelmachines			
524.	Geschillen			
01	Ereloon advocaten, deskundigen, gerechtskosten	5 208	3 000	26 000
02	Schadevergoeding aan derden	1 793	3 000	6 000
525.	Financiële lasten			
01	Intresten en bijkomende kosten op leningen	237 045	473 000	525 000
526.	Andere prestaties en werken door derden			
01	Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken	384 148	223 490	179 973
02	Prestaties door derden i.v.m. de exploitatie van de zeevaartlijnen	2 444 713	2 293 552	2 255 352
03	Allerhande diensten en prestaties van derden	28 907	24 420	72 120
04	Herstelling van averij aan eigen schepen	0	1 000	1 000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 52	3 307 369	3 248 360	3 282 450
	HOOFDSTUK 53			
	Betalingen aan derden voortvloeiende uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht			
531.	Stocks en bevoorrading			
01	Brandstof	199 326	237 000	270 000
02	Elektrische energie	15 954	18 000	17 395
03	Water	3 267	4 000	4 000
04	Gas	1 382	1 500	1 500
07	Allerhande verbruiksgoederen en voorraden	189 073	224 103	190 400
534.	Terugbetalingen en kwade posten			
01	Terugbetaling van teveel geïnde gelden	31	2 000	2 000
02	Wanbetaling, faling, kastekorten en boeten	84	19 850	2 000
03	Wisselcorrecties	62 134	120 000	120 000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 53	471 251	626 453	607 295

Art.	Teksten	1994 Werkelijke ontvangsten	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
	HOOFDSTUK 55			
	Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen			
550. 01	Haveninfrastructuur en gebouwen (vastleggingskrediet)	4 193	120 000	135 000
	(betalingskrediet)	15 460	120 000	135 000
02	Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot (vastleggingskrediet)	9 274	4 868 000	1 800 000
	(betalingskrediet)	9 362	4 868 000	1 050 000
03	Andere roerende goederen (vastleggingskrediet)	3 852	30 000	30 000
	(betalingskrediet)	3 909	30 000	30 000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 55	17 319 28 731	5 018 000 5 018 000	1 965 000 1 215 000
	HOOFDSTUK 56			
	Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen			
560. 01	Delgingen van leningen	493 437	1 319 054	419 049
03	Terugbetalingen van voorschotten	0	0	0
06	Tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden	0	0	0
08	Voorschotten toegestaan aan derden	1 069	13 500	5 000
09	Participatie in andere maatschappijen	0	0	0
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 56	494 506	1 332 554	424 049
	HOOFDSTUK 57			
	Aanwending van het boni			
570. 02	Storting aan het personeel	0	0	0
03	Storting aan sociale organisaties	0	0	0
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 57	0	0	0
	TOTAAL DER EIGEN UITGAVEN	6 207 271	12 356 844	7 515 134
	HOOFDSTUK 59			
	Uitgaven voor orde (nl.)			
590. 01	Uitgaven voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen	9 408 636	6 927 097	7 457 593
02	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van de Waterwegen en van het Zeewezen	0	1 000	0
05	Diverse uitgaven voor rekening van derden	69 321	109 000	55 000
06	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz. ...	1 498	1 000	1 000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 59	9 479 045	7 038 097	7 513 593
	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN	15 686 726	19 394 941	15 028 727